

VT-1911 CH

Stand fan

Напольный вентилятор

English: Mahkamagichlarini (12 va 14) qatlig burmaga	
Parjaradagi oqib joyni mahkamlagichni (8) tushirib oq parjarani (6) motor blokni (9) birkirib, to'g'ri birkiban bo'lsa mahkamlagichdan (8) ishlatilgan ovqat eshitiladi.	
Parragi (5) elektr motor o'ziga (7) birkirib va «TIGHT» ko'rsatgichi tomonga burab mahkamlagichni (4) bilan qotirib o'qatish.	
Ushbu mahkamlagichni xalqadagi (3) o'rniaga qayta bilan qotiradigan vitni (2) (hoshqa qotib beriladi) kiring.	
Old parjarani (1) o'qqa parjariga (6) qo'yib mahkamlagidgan xalqa (3) bilan birkirib va soat mili tomonga burab qotiradigan vit (2) bilan mahkamlagidgan xalqani (3) tortib qo'y.	
Ventilyator ishlatishga tayyor bo'ldi.	
Chetdan ishlatish (CH) (19)	
Musbat va manfiy tomonga to'g'ri lab batareya solinadigan bo'lmasiga ikki dona «AA» turi va o'tshandagi batareyo qo'y (hoshqa qo'y olib berilmaydi).	
Batareya solinadigan bo'lma qotiradigan amal oling.	
Diqqat! Batareya oqib ketsa inson jarohat olishi yoki CHI buzilishi mumkin.	
CHI shaklidanamag'ul uchun quyidagi tayaylarga amal oling.	
Batareyalarni musbat va manfiy tomonlari to'g'ri lab qo'y.	
Chetdan qotirib joz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa CHI batareyalarni quvaridan olib qo'y.	
Batareyalarni quvaridan olingan, ajratmag, baland harorat ta si qoldirmag.	
batareyalarni vaqtida almashirib tuting.	

VENTILYATORNI ISHLATISH	
Eshik vitini rozetkaga ulang shunda ovqat eshitiladi.	
English: Ishlatish paneli (11) yoki CHI tugmalari bo'silgan ovqat eshitiladi.	
CHI shaklidanamag'ul uchun quyidagi tayaylarga amal oling.	
Ushbu mahkamlagichni xalqadagi (3) o'rniaga qayta bilan qotiradigan vitni (2) (hoshqa qotib beriladi) kiring.	
Old parjarani (1) o'qqa parjariga (6) qo'yib mahkamlagidgan xalqa (3) bilan birkirib va soat mili tomonga burab qotiradigan vit (2) bilan mahkamlagidgan xalqani (3) tortib qo'y.	
Ventilyator ishlatishga tayyor bo'ldi.	
Chetdan ishlatish (CH) (19)	
Musbat va manfiy tomonga to'g'ri lab batareya solinadigan bo'lmasiga ikki dona «AA» turi va o'tshandagi batareyo qo'y (hoshqa qo'y olib berilmaydi).	
Batareya solinadigan bo'lma qotiradigan amal oling.	
Diqqat! Batareya oqib ketsa inson jarohat olishi yoki CHI buzilishi mumkin.	
CHI shaklidanamag'ul uchun quyidagi tayaylarga amal oling.	
Batareyalarni musbat va manfiy tomonlari to'g'ri lab qo'y.	
Chetdan qotirib joz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa CHI batareyalarni quvaridan olib qo'y.	
Batareyalarni quvaridan olingan, ajratmag, baland harorat ta si qoldirmag.	
batareyalarni vaqtida almashirib tuting.	

English: Manual instruction	2
DE Die Betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
ROMD Instruцiune de exploatare	6
CZ Návod k použití	7
UA Інструкція з експлуатації	8
BEL Інструкцыя на эксплуатацыі	9
UZ Foydalanish qoidolari	10

www.vitek.ru	
GB	A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 06b06xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.
DE	Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 06b06xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS	Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатичисленное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 06b06xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.
KZ	Өнімнің шығарылу мерзімі техникалық деректер бар кестегедегі сериялық нөмірге көрсетілген. Сериялық нөмір он бір санның тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 06b06xxxxxx бола, бұл бұрынғы 2006 жылдың маусында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD	Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 06b06xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.
UA	Дата виробництва виробиу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 06b06xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.
BEL	Дата вытворчасці вырабў паказана ў серыйным нумары на таблічцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабой адзанадцатчызначнае лічбэ, першыя чатыры лічбы якая абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 06b06xxxxxx азначае, што выраб быў зроблены ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ	Maʼlumot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bir raqamdan iborat bo'lad, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 06b06xxxxxx bo'lsa, mahkamlag'ul yun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.
English: Ishlab chiqarilgan muddat xabar bermay jhoz xususiyatlari o'zgartirilgan bo'lad.	
Jhoz ishlaydigan muddat – 5 yil	
Kafolat shartlari	Ushbu jhozga kafolat berish masalasida huddudiy o'iler yoki mahkamlag'ulni o'zgartirishni talab qiladi. Kass cheli yoki xarid qilgan kompaniya barmag'ul berilmaydi jhozga kafolat kuzatib berish shart hisoblanadi.
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

O'ZBEKCHA

POLGA QO'YILADIGAN VENTILYATOR	
Jhoz xonani sun'iy shamolatilishga ishlatiladi.	
Ventilyator qismlari	
1. Berkitiladigan old panjara	
2. Xalqa	
3. Xalqa	
4. Mahkamlagich	
5. Parrak	
6. O'qqa parjara	
7. O'qi	
8. O'qqa parjarani (1) o'qqa parjariga (6) qo'yib mahkamlagidgan xalqa (3) bilan birkirib va soat mili tomonga burab qotiradigan vit (2) bilan mahkamlagidgan xalqani (3) tortib qo'y.	
9. Parak aylanishni ishlatiladigan o'tshandigan tugma	
11. Ishlatish paneli	
12. Ventilyator mahkamlagichi	
13. Uzyavdigan quvur	
14. Uzyavdigan quvur mahkamlagichi	
15. Usun	
16. Berkitilgan oqparjara	
17. Mahkamlagidgan vit	
18. Tayanchi	
19. Chetdan ishlatish	
Ishlatish paneli	
20. Taymar ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq	
21. Parak aylanayotganini tekshirib ko'rsatadigan chiroq	
22. Taymar vaqt qo'yiladigan sezgich tugma	
23. Ishlash usulini o'zgartiradigan sezgich tugma	
24. Parak aylanadigan tekizlik o'zgartiradigan sezgich tugma	
Ishlatish paneli	
25. Ishlatish chirosh tugmasi	
26. Parak aylanayotganini tekshirib ko'rsatadigan chiroq	
27. Taymar vaqt bilan xonadagi haroratni ko'rsatadigan parak	

Chetdan ishlatish (CH)	
English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

БЕЛАРУСКАЯ

ПАДЛЮБЛЫВАЕ ВЕНТЫЛЯТАР	
Прыклад прызначаны для штучнай вентыляцыі падашматку	
English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

УКРАЇНЬСЬКА

ПІДЛЮБЛЮВАНІ ВЕНТИЛЯТОР	
Приклад призначений для штучної вентиляції приміщення	
English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

ČESKÝ

VENTILÁTOR PODLAHOVÝ	
Zařízení je určeno pro uměnou ventilaci místnosti	
English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	

English: Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	
Ushbu jhozga 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida beqilgan va Quvvat kuchini belgilash O'qutma (2006/95/EC) aydgan YAKS talabiga muvofiq keladi.	